

Porównanie tłumaczeń Przysłów 3:19

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	JAHWE w mądrości posadził ziemię, dzięki myśleniu ustanowił niebios, ^{*1)}
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	JAHWE dzięki mądrości posadził ziemię, Jego myśl dała początek niebu,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	JAHWE ugruntuwał ziemię mądrością, a niebiosą umocnił rozumem.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Pan mądrością ugruntuwał ziemię, a roztropnością umocnił niebiosą.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	JAHWE mądrością ugruntuwał ziemię, roztropnością niebiosą utwierdził.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Pan umocnił ziemię mądrością, niebiosą roztropnością utwierdził.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Pan mądrością ugruntuwał ziemię i rozumem stworzył niebiosą.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	JAHWE mądrością utwierdził ziemię, niebiosą umocnił rozumem.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	JAHWE w swej mądrości utwierdził ziemię, w swej roztropności umocnił niebiosą.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Jahwe na mądrości ugruntuwał ziemię, rozumem utwierdził niebiosą.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Бог мудрістю оснував землю а небеса приготував в розумності.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	WIEKUISTY ugruntuwał ziemię Mądrością, a niebiosą utrwalił rozważą.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	JAHWE założył fundamenty ziemi mądrością. Mocno utwierdził niebiosą rozeznanie.

¹⁾ <x>230 104:24</x>; <x>300 10:12</x>